



Universität
Zürich^{UZH}

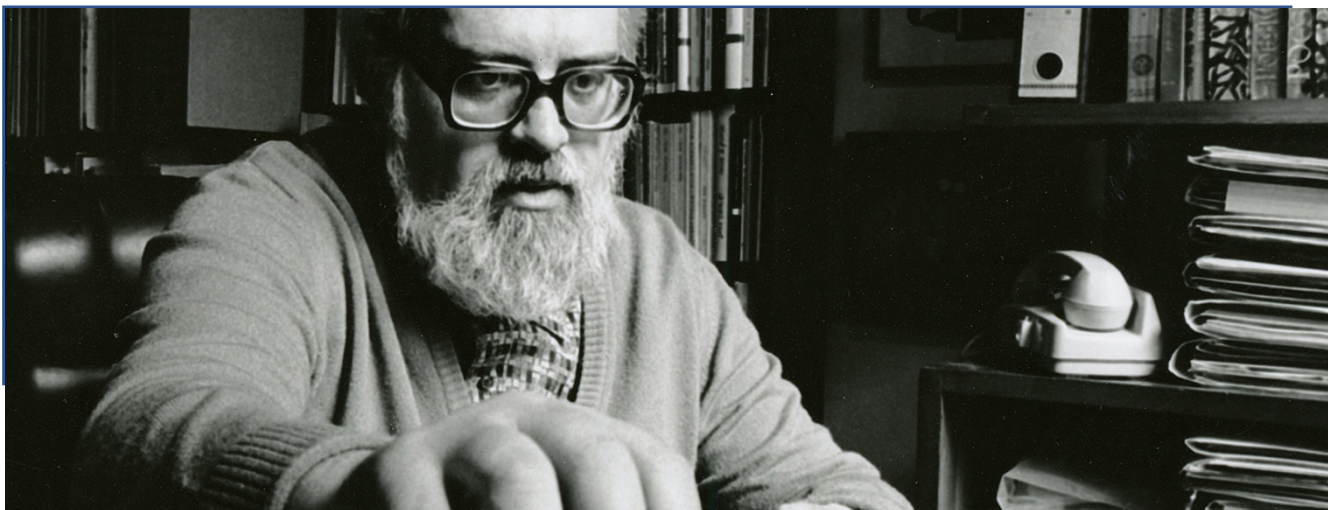
Romanisches Seminar

Convite

André Masseno (UZH), Inês Oseki-Dépré (Université d'Aix-Marseille), Jasmin Wrobel (Freie Universität Berlin), Kenneth David Jackson (Yale University – New Haven), Osvaldo Manuel Silvestre (Universidade de Coimbra), Pauline Bachmann (UZH), Piero Boitani (Sapienza– Università di Roma), Simone Homem de Mello (Casa Guilherme de Almeida – São Paulo).

Jornada de Estudos Haroldo de Campos

Outubro Concreto



Quarta-Feira, 30.10.2019, 09:30-18:00 Uhr
na sala KAB-E-5, Kantonsschulstrasse 3, 8001, Zürich

As/os docentes, estudantes e outras/os interessadas/os estão cordialmente convidadas/os.

Prof. Dr. Eduardo Jorge de Oliveira

Prof. Dr. Tatiana Crivelli, Seminarvorsteherin

Programa

9.30 – Boas Vindas – Johannes Kabatek (LZZ/UZH)

9.45 – Apresentação da Jornada – Eduardo Jorge de Oliveira (UZH)/Kenneth David Jackson (Yale University – New Haven)

10.00 – **No atelier de Haroldo de Campos, coreógrafo da palavra** – Kenneth David Jackson (YU)

10.50 – Pausa-café

11.10 – Mesa 1: Jasmin Wrobel (Freie Universität Berlin): **Topografias do século XX: a poética memorial de tropeço nas 'Galáxias' de Haroldo de Campos** – Osvaldo Manuel Silvestre (Universidade de Coimbra): **A “tradição ideográfica” em Haroldo de Campos: uma revisitação** – Mediação: Pauline Bachmann (UZH)

12.50 – Pausa – Almoço

14.30 – Piero Boitani (Sapienza– Università di Roma): **Galáxias perdidas: la poesia di Haroldo de Campos nella Máquina do mundo repensada** – Apresentação Andersen Wu

15.30 – Mesa 2 – Simone Homem de Mello (Casa Guilherme de Almeida – São Paulo): **A relação de Haroldo de Campos com Max Bense e o Grupo de Stuttgart e sua contribuição para o processo de internacionalização da Poesia Concreta**; Eduardo Jorge de Oliveira (UZH): **O céu em paródia: figuras celestes na poesia, na crítica e na tradução de Haroldo de Campos.** – Med. André Masseno (UZH).

16.50 – Pausa-café

17.00 – Inés Oseki-Dépré (Université d’Aix-Marseille): **Traduzir Galáxias de Haroldo de Campos: uma operação a quatro mãos** – Apresentação André Masseno.

18.00 – Encerramento.

19.00 – **Noite de leitura e de lançamento de livros Cabaret Voltaire** (Spiegelgasse 1, 8001, Zürich): *Haroldo de Campos tradutor/traduzido* (Perspectiva, 2019), org. Simone Homem de Mello e *Poesie*, Augusto de Campos (traduzido para o alemão por Simone Homem de Mello). Conversa com Vanderley Mendonça (editor, Demônio Negro) e Simone Homem de Mello (tradutora).